



A VER

2015/2016 No. 1

50.º ANIVERSARIO DEL INSTITUTO

25.º ANIVERSARIO SECCIÓN BILINGÜE

ENTREVISTA CON ASUN

PELÍCULAS, LIBROS, RECETAS...

Índice

De entrada	2
Unos minutos con...	3
Hemos entrevistado a...	4
¿Qué ha pasado durante estos meses?	6
¿Qué ha pasado en el insti?	8
Las maravillas de la literatura	11
La pantalla del cine	13
Afinando el oído	14
Mente sana en cuerpo sano	17
Intercambios culturales	18
Consejos para la vida	19
Viajamos	20
Cocinamos	21
¿Sabías que...?	23
La pandilla escritora	23

A VER: REVISTA EN ESPAÑOL
INSTITUTO BILINGÜE EN NITRA
SECCIÓN RAMÓN Y CAJAL
PÁROVSKÁ 1
NÚMERO: 1
AÑO: 2015/2016

De entrada

Estimados lectores:

Ya llegó el tiempo de volver a la escuela. Otra vez nos esperan nuestros compañeros, profesores, excursiones y muchísimos exámenes, proyectos...

Sin embargo este año escolar es un poco especial porque nuestro instituto

celebra el cincuenta aniversario, es decir ya 50 años aquí estudia la gente joven con pasión para aprender cosas nuevas, con sus sueños y esperanzas. Con esto querría desear a nuestro fenomenal instituto muchos exitosos años, buenisimos profesores y otros empleados y estudiantes que tengan ganas de hacer algo nuevo, cambiar su mundo.

Como sabéis este año escolar también la Sección Bilingüe Ramón y Cajal celebra su 25 aniversario. Querría desearle también muchos éxitos, buenisimos lectores y gente con temperamento español que quiera aprender una nueva lengua y disfrutar de la cultura.

En este número de la revista podéis leer un artículo sobre la celebración de los aniversarios y también sobre la fiesta para los profesores y ex-profesores. Pero nosotros tenemos más noticias. Hemos hablado con nuestra nueva profesora de Biología y Química, Asunción, sobre sus experiencias y opiniones de Eslovaquia. También con los estudiantes de primero para saber por qué eligieron nuestro instituto. Y para todos los alumnos tenemos algunos consejos de Brain fitness y recomendaciones de nuevas películas y libros para las tardes largas y un poco más lluviosas.

A todos los estudiantes del instituto les deseo que tengan un año escolar perfecto, que conozcan a muchas personas nuevas que los inspiren para ser todavía mejores y mucha suerte en los exámenes.

Vuestra redactora jefe, Miriam de V.D



Unos minutos con...

Profesora Macaiová

¿Si pudiera escoger cualquier asignatura para enseñarnos, qué escogería?

Quizás Biología porque escribí el bachillerato de ella. Pero tengo respeto de mis colegas que la enseñan porque es muy difícil para explicar.

Tiene buen gusto para los zapatos. ¿Dónde los compra y cuántos tiene?

Compro los zapatos que me gustan. Nunca he contado cuántos tengo, pero no son muchos, solo tantos como necesito.

¿Le gustan los deportes de riesgo, con mucha adrenalina? ¿Ha probado alguno?

Nunca me ha gustado la adrenalina y por esto todavía no he probado nada, pero seguramente querría saltar del avión – si alguna vez pierdo el instinto de autoconservación.

¿Cómo se crearon las frases „Nemáš boha pri sebe!“ y „Nerúhaj sa!“?

Soy cristiana y practico (mať boha pri sebe). En esta época es un deber para todos.

¿Cuál es la experiencia más interesante que tiene de Párovce como estudiante y como profesora?

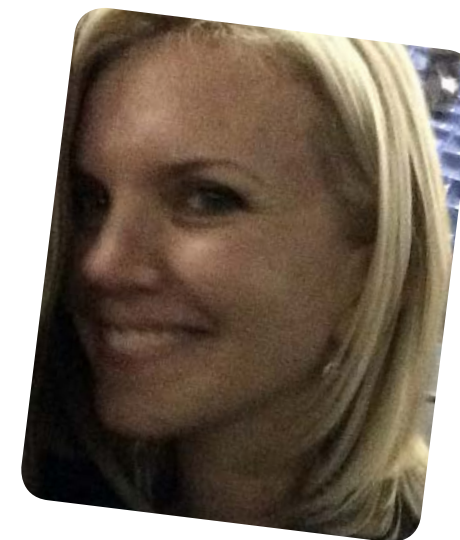
Tengo muchísimas, pero no voy a hablar de ellas porque probablemente sean divertidas solo para mí.

¿Cómo era de estudiante?

Muy buena y un poquito loca.

¿Tiene algún animal?

Sí, una tortuga, Žofka, y una perra, un pastor alemán que se llama Lia.



¿Cuál es su pizza favorita?

La pizza de atún.

¿Cuál es su relleno favorito de crepes?

De nueces y de castañas.

¿La ciudad o el pueblo?

Para la vida seguramente un pueblo y para relajarme una ciudad grande.

¿El mar o las montañas?

Las montañas con el mar.

¿Verano o invierno?

Verano seguramente después del invierno.

¿Té o café?

El café fuerte, con miel y un poco de leche.

Vanessa Jóriová y Andrea Javorová, II.E

Hemos entrevistado a...

Asunción

¿Pudes presentarte un poco?

Me llamo Asunción, soy de Madrid y estoy en Nitra participando en el programa de las secciones bilingües españolas.

¿Qué piensas de Nitra?

Me parece una ciudad pequeña, pero muy manejable comparando con Madrid que es muy grande. Aquí se puede ir a todos los sitios andando, que es mejor.

¿Qué echas de menos de España?

A mi familia sobre todo. Me he dejado allí mi marido y los niños.

¿Ves algunas diferencias entre Eslovaquia y España?

En general la gente parece más educada en Eslovaquia sobre todo los alumnos. Hay menos suciedad en la calle y los alumnos se portan bastante bien en las clases. Parece que tienen interés y ganas de estudiar.

¿Siempre has querido ser profesora? Si no, ¿qué hubieras querido ser?

La verdad es que no, fue algo que surgió con el tiempo y con diferentes trabajos. Realmente me quería dedicar a la investigación.

¿Qué haces en tu tiempo libre? ¿Tienes algún hobby?

Aquí en Nitra nos hemos apuntado las españolas a clases de yoga y así tenemos alguna tarde ocupada. Bueno y también quiero aprender inglés, perfeccionarlo. Entonces entre semana lo tengo ocupado y los fines de semana pues salimos a dar una vuelta o a conocer sitios que están cerca.

¿Sabes algo de la lengua eslovaca?

Poco, muy poco, algunas frases y expresiones pero muy poquito. Considero que es una lengua muy difícil de aprender, sobre todo de pronunciar.



¿Sabías algo de Eslovaquia antes de venir aquí?

Pues la verdad es que hace un año estuve de vacaciones en Bratislava solamente, que es lo único que conocía.

¿Por qué elegiste Eslovaquia?

Bueno puse varias ciudades y países que no estuvieran muy lejos porque no quería irme muy lejos de mi familia y puse Eslovaquia y Polonia y me dieron Eslovaquia.

¿Hay algo que te sorprendió aquí en Eslovaquia?

No sé, a lo mejor lo bien que se portan los alumnos en la clase. Es bastante diferente que en España, allí se portan peor. Bueno depende del curso pero aquí son más educados.

¿Qué te gusta más y menos de tu trabajo?

Bueno lo más que me gusta es enseñar cosas a los alumnos y hacer que lo entiendan y la verdad es que no hay nada que no me guste.

¿Te gusta "bryndzové halušky"?

¿Esa comida típica eslovaca? Sí, me gusta está buena, no se parece a nada que tengamos en España pero está buena. Me gusta la comida eslovaca excepto una salsa que es un poco ácida con vinagre o algo (todavía no sabemos en qué pensaba).

Hemos entrevistado a...

Los pequeños sufridores de la Sección Bilingüe

Como cada nuevo año, también este tenemos en nuestro instituto nuevos estudiantes. Los hemos entrevistado y aquí están sus respuestas.

¿Por qué habéis elegido este instituto?

- Para no tener que escribir el examen Monitor del último año de la escuela primaria.
- Porque quería aprender español.

¿Cumplió el instituto vuestras expectativas?

- Claramente, pero el comedor es muy pequeño.
- No, porque tenemos pocas compañeras guapas.
- Sí, pero hay grandes colas en el servicio.
- No, porque el bar (bufet) está cerrado.

¿Qué decís del sistema de las escaleras?

- Está completamente mal.
- Es bueno que se esfuercen por una formalidad en las escaleras pero nadie lo acepta.
- ¿Existe algo así?
- No tiene efecto y los estudiantes lo ignoran.

¿Habéis estudiado español antes?

- No, nadie.

¿Cómo son las clases con los lectores?

- Son las clases más divertidas.
- No comprendemos nada.

¿Cómo fue vuestro primer sentimiento de este instituto?

- Hacía calor en la clase.

Usad una palabra para definir este instituto.

- Laberinto.
- Caos.
- Muerte.

Ali y Adel de IV.D



¿Qué ha pasado durante estos meses?

Los primeros meses en la escuela llegaron con muchos eventos interesantes. Aquí están los más populares. ¡Buena lectura!

EN ESLOVAQUIA:

Marcha AVON -19 de septiembre, Bratislava. Es una marcha mundial realizada para luchar contra el cáncer de pecho y también para advertir a todas las mujeres sobre el peligro de esta enfermedad y prevención de ella. La entrada era la camiseta oficial de color rosa (el símbolo) que se podía comprar online en web de AVON. Todo estaba apoyado por personas famosas y acompañado por



conciertos. Este año se recogió una suma récord: 75 162€ a favor de "Liga contra el cáncer".

EN ESPAÑA:

Día de la Hispanidad -12 de octubre, toda España. Es la fiesta nacional, conmemora el día en que Cristóbal Colón llegó por primera vez a tierras americanas, iniciando la colonización española y europea del continente. Se celebra con actos oficiales (desfile militar al que asisten el Rey y la Familia Real, junto a los presidentes de las Comunidades Autónomas). Esta fiesta también se celebra en otros países del

ámbito latinoamericano, aunque con diferentes denominaciones y matices.

Fiestas del Pilar -10-18 de octubre, Zaragoza. Las Fiestas del Pilar son las fiestas patronales de Zaragoza que se celebran en honor de la Virgen del Pilar, patrona de la ciudad. Todos los días están acompañados por la música, los teatros por las calles, las plazas llenas de personas, muchos eventos y actividades. Pero el momento más importante es la Ofrenda de Flores del 12 de octubre. Ese día, la Patrona de la Hispanidad sale también a la calle, a la Plaza del Pilar, para subirse a una enorme pirámide metálica y que los ciudadanos en trajes regionales depositen a sus pies entre 6 y 8 millones de flores.



EN EL MUNDO:

El concierto para la humanidad -1 de octubre, Nueva York. Tuvimos la posibilidad de verlo en la tele ese día por la noche. La idea principal de este evento es mostrar los temas más sensibles - la lucha contra la desigualdad social, la pobreza extrema y la protección del planeta. En el concierto participaron muchos famosos: Beyoncé, Jay-Z, Coldplay, Ed Sheeran y muchos más. ¡El destino de la humanidad no nos puede ser indiferente!

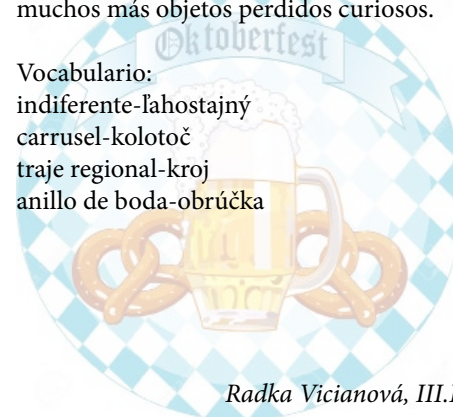
Oktoberfest - 19 de septiembre - 4 de octubre, Múnich, Alemania. Es la festividad popular más grande del mundo, concretamente es la festividad de la cerveza. Todo está perfectamente acompañado por música, buena comida, mucha alegría, los mejores carruseles y trajes nacionales.

Curiosidades:

- la cerveza se vende en copas de 1 litro y cuesta 10€
- este año ha habido 6 millones de visitantes que han bebido 7,7 millones de litros de cerveza
- después de la celebración se encontraron más de 600 pasaportes, 560 carteras, 320 móviles, 45 joyas, 2 anillos de boda y muchos más objetos perdidos curiosos.

Vocabulario:

- indiferente-lahostajný
- carrusel-kolotoč
- traje regional-kroj
- anillo de boda-obručka



¿Qué ha pasado en el insti?

50° ANIVERSARIO DE NUESTRO INSTITUTO

Este año es para nuestro instituto especial porque cumple cincuenta años. Aunque no lo parece la escuela donde pasamos la mayoría de nuestro tiempo educa a los estudiantes desde el año 1965.

Durante esa época cambiaron muchas cosas hasta que se convirtieron el que conocemos nosotros. El año 1965 fue revolucionario porque en ese año el Gymnázium Párovská empezó a escribir su historia. Los primeros cinco años estuvo en la calle Roosveltova que hoy conocemos como Farská. Por problemas con el espacio, en 1968 se empezó a construir el instituto en la calle Párovská donde está ahora. Además, este año también se celebra el 25 aniversario de la creación de la Sección Bilingüe Ramón y Cajal.

Parece increíble que los alumnos lleven ya 25 años aprendiendo español en el instituto. Así que tenemos dos motivos muy importantes para estar contentos este año.

Como cincuenta años es un aniversario redondo, tuvimos muchas “celebraciones” que duraron casi toda la semana. El martes 6 fue un día interesante porque los antiguos estudiantes vinieron a nuestro instituto para presentar lo interesante de su trabajo o hobby. Lo único que teníamos que hacer nosotros era elegir dos talleres creativos y participar un poco en las actividades.

Había seis talleres creativos y cada uno era interesante por algo. En “Čajovna

dobrých lidí” (la tetería de la gente buena) nos hablaron sobre el té, su preparación y también algo de su historia.

Algunos afortunados también tuvieron la oportunidad de degustar algunos tipos de té y otros, aunque no bebieron té, también pasaron ratos agradables. Otro taller creativo fue sobre café y aquí pudieron beber café todos los que quisieron. Las chicas descubrieron algo nuevo sobre la cosmética en otro taller. Para los interesados en el baile hubo dos oportunidades donde practicar lo que sabían o aprender un poco los pasos básicos del baile de salón. El último taller fue sobre anuncios y también como todos fue muy interesante. La presentadora nos contó unas historias sobre el rodaje del anuncio de Kofola y de muchos otros.

Además de los talleres creativos también pudimos participar en los torneos de diferentes deportes. Las celebraciones continuaron también el día siguiente y durante ese día se jugaron las finales de los torneos de deportes.

Durante la tarde fue el concierto de grupos musicales cuyos miembros estudiaron y algunos todavía estudian en nuestro instituto. Los grupos fueron: Wilde People, SEMATAM, Alone, Horkýže Slíže y Gladiátor. Todos estuvieron perfectos e hicieron una atmósfera estupenda por lo que nos divertimos muchísimo.

El viernes los alumnos disfrutaron de un día libre, pero en escuela hubo celebración con el programa para los profesores y los invitados.



Todos se vistieron muy elegantes y fueron al Aula. Allí habló el director y algunos de los invitados más importantes, como el Ministro eslovaco de Agricultura, antiguo alumno, y el Embajador de España en Eslovaquia. Después de los discursos, los alumnos hicieron sus programas que gustaron mucho, danza, música y poesía. Los alumnos de la Sección Bilingüe recitaron y cantaron el poema “Caminante no hay camino” de Antonio Machado para recordarnos que la vida es un camino y que el instituto lleva ya caminando 50 años y 25 años la Sección Bilingüe y que seguirá caminando con los estudiantes muchos años más.

Así terminó la semana de celebraciones y el pasado y el presente de nuestro instituto – y seguro que también el futuro - hace que nos sintamos orgullosos de él.

Michaela Nemešová, I.I.E

¿Qué ha pasado en el insti?

Día del español

Aunque ya queda un poco lejos, el pasado 19 de junio la Sección Bilingüe celebró el Día del Español en su tercera edición. Los alumnos prepararon sus programas por cursos (teatro, humor, música, poesía, concursos) y disfrutaron de una mañana festiva dedicada a la lengua española y la cultura hispánica.

Por otro lado, se contó con la presencia de varios invitados hispanohablantes que dieron a conocer sus ciudades o países de origen (Valencia, Barcelona, Zaragoza, Panamá). También la Universidad Constantino el Filósofo tuvo su espacio a lo largo de la mañana y animó a los estudiantes a continuar sus estudios en español al finalizar el bachillerato.

La fiesta se completó con el ya tradicional concurso de tortilla, elaboración de platos típicos por parte de alumnos y profesores y un divertido karaoke. ¡Lo pasamos muy bien!

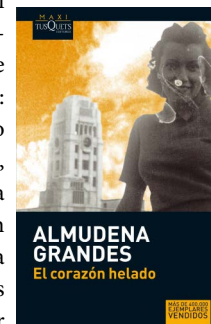
Rosario



Las maravillas de la literatura

El corazón helado- Almudena Grandes

El corazón helado es una novela de la escritora madrileña Almudena Grandes, editada por Tusquets en el año 2007, ganadora del Premio José Manuel Lara en 2008. El corazón helado se divide en tres partes: El corazón, El hielo y El corazón helado, siendo la más extensa la segunda parte. En total, la novela consta de 919 páginas, a las que hay que añadir

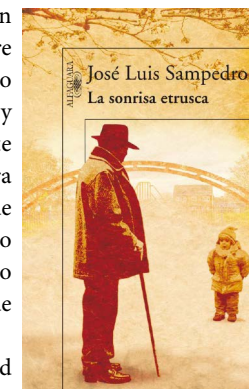


las diez últimas que constituyen Al otro lado del hielo, una parte en la que la escritora ha contado anécdotas acerca de la novela, además de incluir los agradecimientos. Almudena Grandes no ha pensado en otra cosa desde el año 2002. Leyendo desde entonces más de 200 libros sobre la Guerra Civil Española y oyendo de labios de sus protagonistas y familiares numerosas historias de aquella época, ha ido formando la que es su más ambiciosa novela hasta la fecha, El corazón helado, que encabezó durante varias semanas la lista de los libros más vendidos en España. Durante el entierro de su padre, poderoso hombre de negocios, Álvaro Carrión divisa a lo lejos a una extraña mujer a la que nunca ha visto. Esa mujer no es otra que Raquel Fernández, nieta de un exiliado a Francia tras el triunfo fascista en España de 1939. Ambos personajes, que se sienten atraídos casi desde el primer momento, tendrán que luchar contra un pasado que comparten, contra una época de la historia española que, todavía hoy, influirá en sus vidas de manera decisiva. Partiendo de la relación entre Álvaro Carrión y Raquel Fernández, la novela recrea el pasado de

las familias de ambos personajes: la de Álvaro, de tendencia falangista y la de Raquel claramente republicana, cuya familia se vio obligada a huir a Francia durante la guerra civil, donde tuvo que permanecer toda la dictadura franquista.

La sonrisa etrusca - José Luis Sampedro

La sonrisa etrusca es una novela del escritor español José Luis Sampedro, nacido en Barcelona y fallecido hace poco, publicada en 1985. En 2001, el diario español El Mundo la incluyó en su lista de las 100 mejores novelas en español del siglo XX. La historia se desarrolla en Milán adonde Salvatore Roncone, un viejo cascarrabias, tozudo y extraordinariamente apegado a la tierra calabresa en la que nació, es trasladado por su hijo Renato para ser tratado de un cáncer.



En la gran ciudad encara el choque de dos mundos: el de su hijo y esposa, quienes, junto a su único hijo, Bruno, de trece meses de edad, forman una típica familia burguesa y urbana, y el suyo en el sur de Italia, mundo de sabores, de olores, de rancias y machistas costumbres y de rencillas familiares.

El pequeño nieto se llama Bruno, nombre que hace feliz al abuelo, pues, aun ignorándolo su propio hijo, era el nombre que recibía Salvatore en la clandestinidad partisana. Se establece así una relación entre el abuelo y el nieto, en quien vuelca su ternura y a quien intenta transmitir su amor por la vida, que a él, como consecuencia de la enfermedad, se le va

escapando. Pero eso no impide a este detener su vida. Hasta tal punto llega su afán de demostrar que aún es capaz de llevar los hechos lo más normalmente posible. Tanto es así que vuelve a enamorarse...demostrándonos que nunca es tarde. En 2011 se puso en marcha una versión teatral de la novela dirigida por José Carlos Plaza, con Héctor Alterio en el papel de Salvatore Roncone. En el reparto figuraban también Nacho Castro, Julieta Serrano, Israel Frías, Sonia Gómez Silva, Carlos Martínez Abarca, Cristina Arranz y Olga Rodríguez.

El tiempo entre costuras - María Dueñas

El tiempo entre costuras es una novela española escrita por María Dueñas que narra la vida de Sira Quiroga, una joven modista que abandona Madrid antes del comienzo de la Guerra Civil Española y, por capricho del destino, se ve obligada a fundar un taller de alta costura en Tetuán, capital del Protectorado español en Marruecos en aquella época. La novela fue publicada el 9 de junio de 2009, a través de la editorial Temas de hoy, siendo la primera obra que publicaba María Dueñas, predecesora de la novela Misión Olvido. Desde su publicación, la novela ha recibido buena crítica y aceptación tanto de los profesionales como del público lector. La novela ha sido traducida a más de 25 idiomas. La cadena de televisión española Antena 3 estrenó el 21 de octubre de 2013 una adaptación televisiva de la novela en forma de mini serie, compuesta por once episodios y con Adriana Ugarte como protagonista en el papel de Sira Quiroga. Argumento: Sira Quiroga es una joven modista



que abandona Madrid meses antes del golpe de estado de 1936 para irse con Ramiro, un hombre al que apenas conoce, pero del que se ha enamorado con locura, y por el cual abandona a su novio y deja sola a su madre. Juntos se instalan en Tánger y comienzan a establecer relaciones sociales. Al principio de su estancia en la ciudad, todo marcha de maravilla. Pero la vida de Sira da un giro inesperado en el cual se ve obligada a trasladarse a Tetuán, por aquel entonces capital del Protectorado español de Marruecos, y fundar allí un selecto taller de alta costura, costeados de forma turbia e ilegal. Por dicho taller pasarán personajes tan relevantes como Juan Luis Beigbeder, ministro de Asuntos Exteriores durante la primera etapa del franquismo, la amante de éste, Rosalinda Fox, con la que Sira entablará una relación de amistad, o el jefe de la inteligencia británica en España durante la II Guerra Mundial, Alan Hug Hillgarth.

Vocabulario:

anécdota- historka; agradecimiento- poďakovanie; encabezar- viesť; negocio- podnik; divisar- zbatat; decisiva- podstatná; recrear- znovuvytvorit; falangista*- falangistická; cascarrabias- zúrivec; tozudo- zanovitý; calabresa**- kalabrijská; encarar- čeliť; burguesa- meštiacka; urbana- mestská; rancias- staromódne; machistas***- mačistické; rencillas- roztržky; clandestinidad- ilegalita; volcar- vlievať; afán- úsilie; costura- švík; taller- dielňa, ateliér; predecesora- predchodkyňa; apenas- sotva; stancia- pobyť; turbia- nekalý, čierny; entablar- nadviazať

*los falangistas- miembros del partido franquista durante la dictadura del general Franco (1936- 1975)

**natural de Calabria, zona determinada en Italia la prepotencia de los hombres respecto a las mujeres

***una persona que defiende una actitud de la prepotencia de los hombres respecto a las mujeres

Nora Júlia Levická, V.D

La pantalla del cine

Medianoche en París

Dirección: Woody Allen

“La nostalgia es negación. Negación del doloroso presente.”

Gil, un escritor desconocido, está totalmente enamorado de París. Especialmente le gusta París durante los años 20 del siglo pasado porque según él esa fue la mejor época para esta bellísima ciudad. Lo que cree es que él está viviendo en el tiempo incorrecto. Con su novia Inez y los padres de ella viajan de vacaciones a París, pero con diferentes metas. Él quiere quedarse allí para vivir y escribir pero Inez no lo acepta. Ambos jóvenes disfrutaban de esta maravillosa ciudad, pero cada uno de diferente manera.

Una noche Gil está paseando solo y decide sentarse en una escalera para descansar. De repente un coche para y la gente que va dentro le invita a ir con ellos a una fiesta. Lo interesante pasa cuando Gil conoce a personas como Scott y Zelda Fitzgerald, Ernest Hemingway, Gertrude Stein o Pablo Picasso. Después, pasa cada noche con sus nuevos amigos. También allí conoce a una musa de la cual se enamora. Pero él ya tiene novia y no puede vivir en esa época pasada. ¿Qué decidirá Gil? ¿Volverá al mundo real o se quedará con su sueño?



LA NOVIA

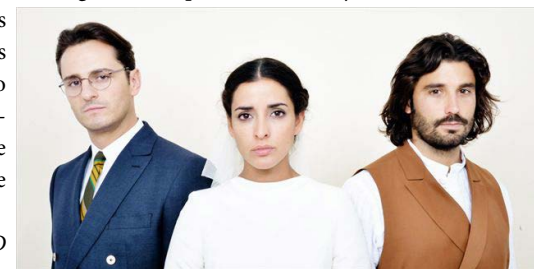
Dirección: Paula Ortiz

Estreno: 11.12.2015

La película está libremente basada en la obra “Bodas de sangre” de Federico García Lorca.

“Una de las tragedias más bellas del imaginario español, donde el paisaje hipnótico envuelve a unos personajes fascinantes, equiparables al Romeo y Julieta de la cultura anglosajona, dentro del universo mediterráneo”, describe la película su productora. El amor a una mujer. Novia, novio y Leonardo se conocen desde pequeños. Pero todo se empieza a complicar con la boda de la novia y el novio porque ella y Leonardo sienten el uno por el otro algo más que amistad. El día antes de la ceremonia viene a casa de la novia una mendiga anciana que le da un consejo “no te cases si no le amas” y un regalo muy raro, dos puñales de cristal. La tensión entre personajes es ahora enorme. Especialmente la novia no sabe qué hacer porque desea a Leonardo que está ya casado, pero debe casarse con novio. ¿Cómo la novia resuelve este problema?

Miriam Hvizdošová, V.D



Afinando el oído

La Oreja de Van Gogh

En 1996, cinco amigos de San Sebastián robaban tiempo a sus estudios (Derecho, Químicas, Empresariales) y comenzaban a tocar sus primeras canciones en el local de ensayo.

Han pasado 19 años y lo que empezó como una aventura incierta y apasionante se ha convertido en un éxito global. Desde que publicó su primer álbum *Dile al sol* en 1998, La Oreja de Van Gogh ha vendido más de ocho millones de discos en todo el mundo, ha ganado un Grammy Latino al Mejor Álbum Pop (2006), un MTV Internacional al Mejor Artista Español (2001), un MTV Latino (2004), dos Premios Ondas (1998 y 2003), dos Premios de la Música (1999 y 2003), un Premio Amigo (1999), Antorchas de Oro y Plata y Gaviota de Plata en el festival chileno de Viña del Mar (2005 y 2007) y otros 4 premios ganados y 7 nominaciones en el periodo de los años 2011-2014.

Hoy, en 2015, La Oreja de Van Gogh es un grupo capital en la escena pop española y latinoamericana con una carrera avalada por incontables nº1 y más de 50 discos de platino y oro gracias a que mantiene vivo aquel espíritu inicial de local de ensayo, a sus giras internacionales y al poder de sus canciones. La Oreja de Van Gogh ha publicado seis álbumes de estudio (el último fue publicado en septiembre de 2011) con canciones que están inscritas en la historia del pop cantado en español y grabadas en la memoria del público de España y Latinoamérica. “Si alguien se toma el trabajo de estudiar la estructura del cancionero de La Oreja, le espera el grato descubrimiento de que estas canciones no han sido diseñadas con tiralíneas. Hay capricho, puede que hasta experimentación, en la construcción de sus temas, igual que en el tratamiento instrumental”, escribía el periodista

Diego A. Manrique en 2003.

Canciones que han llevado a La Oreja de Van Gogh a lo más alto desde su primer disco, recorriendo medio planeta en giras interminables por España, Estados Unidos, Japón, Chile, Argentina, Uruguay, México, Puerto Rico, El Salvador, Perú, Panamá, Ecuador, Colombia, Guatemala, Venezuela, República Dominicana, El Salvador, Nicaragua, Panamá y Francia, entre otros países.

Amaia Montero (voz), Pablo Benegas (guitarra), Xabi San Martín (teclados), Álvaro Fuentes (bajo) y Haritz Garde (batería) publicaron su primer disco en 1998. Era *Dile al sol* y tenía canciones como *El 28* o *Cuéntame al oído*. Desde el primer momento, La Oreja de Van Gogh mostraba su inspiración para componer himnos pop y en el 2000 llegó la rápida confirmación con el álbum *El viaje de Copperpot*, que vendió más de un millón de ejemplares y fue nº1 con canciones tan emblemáticas como *La playa*, *Soledad*, *Paris*, *Mariposa*, *Cuídate* o *Pop*.

En 2003, La Oreja de Van Gogh repitió el éxito y el nº1 con el álbum *Lo que te conté mientras te hacías la dormida* que incluía canciones como *Puedes contar conmigo*, *20 de enero*, *Rosas*, *Geografía* o *Vestido azul*, y en 2006 volvió a hacer historia en la música española al entrar directamente al nº1 con *LOVG 1996-2006*, una caja especial con 5CD+1DVD que reunía todo su material grabado.

En 2006 el lanzamiento de *Guapa* (con canciones como *Muñeca de trapo*, *Dulce locura*, *Perdida* o *En mi lado del sofá*) significó la consagración internacional definitiva, siendo el disco más vendido en España en 2006 con siete semanas en el nº1, consiguiendo el Grammy

Latino al Mejor Álbum Pop, alcanzando también el nº1 en México, Argentina, Colombia, Chile y Venezuela, y permitiendo a la banda realizar su mayor gira americana hasta el momento, incluyendo 13 conciertos en Estados Unidos. En noviembre de 2007, pocas semanas antes de la edición de *Más guapa* (*Guapa* ampliado) y en la cima del éxito, Amaia Montero anunció su salida de La Oreja de Van Gogh para comenzar una carrera en solitario, incorporándose a la banda Leire Martínez. Con la magnífica voz de Leire al frente, La Oreja de Van Gogh publicó en 2008 *A las cinco* en el Astoria, que consiguió doble platino y cuatro nº1 en España (álbumes físicos, álbumes descargas digitales iTunes, canciones y videos con *El último vals*), disco de oro en Chile y Venezuela, nominado al Grammy Latino 2009 y una gira de más de 80 conciertos por España y América, con 60.000 personas en el Parque Simón Bolívar de Bogotá, 12.000 en la Plaza de Toros de la Macarena de Medellín, actuaciones en Buenos Aires y Santiago de Chile y showcases en Miami, Puerto Rico y México DF, Guadalajara, Monterrey...

En 2009 se publicó el álbum *Nuestra casa a la izquierda del tiempo* con 11 de sus grandes éxitos totalmente renovados y grabados con la Orquesta Sinfónica de Bratislava y que alcanzó el disco de oro, y en 2010 el DVD *Un viaje al Mar Muerto*, con una película rodada durante el viaje de La Oreja de Van Gogh al Mar Muerto (Israel) para ofrecer un concierto y que refleja un encuentro entre tres culturas (española, judía y árabe) con artistas invitados como el israelí David Broza y la palestina Mira Awad.

En el año 2011, La Oreja publicó “*Cometas por el cielo*”, un disco producido por el sueco Simon Nordberg (Britney Spears) con un sonido más internacional. El disco entró directo al nº1 lugar, que ocupó durante 2 semanas consecutivas y alcanzando el disco de platino en España. Con

grandes singles como *La niña que llora en tus fiestas*, una canción contundente, explosiva, directa, con una tremenda energía y un ritmo sensacional. Con este grupo me encontré por primera vez cuando acudía a mi primer curso en nuestro instituto. Fue en una de las clases de español, donde estudiábamos también las letras de algunas canciones españolas populares en aquel momento. Así que nuestra profe Inma nos demostró la belleza de la canción llamada *Jueves*, que es el tercer sencillo del álbum *A las cinco* en el Astoria (2008).

Esta canción lenta y conmovedora con un ritmo muy suave habla de la tragedia que ocurrió en el año 2004. Los atentados del 11 de marzo de 2004 (conocidos también por el 11-M) fueron una serie de ataques terroristas en cuatro trenes de la red de Cercanías de Madrid llevados a cabo por una célula de terroristas yihadistas, tal



como reveló la investigación policial y judicial. Se trata del segundo mayor atentado cometido en Europa hasta la fecha, con 10 explosiones casi simultáneas en cuatro trenes en hora punta de la mañana (entre las 07:36 y las 07:40). Fallecieron 28193 personas y 1858 resultaron heridas.

El texto es presentado desde el punto de vista de una chica que viaja cada día en uno de esos trenes. La canción habla de su amor secreto que siente hacia uno de sus compañeros de viaje. En un momento dado se revela que él tiene los mismos sentimientos que ella, pero ya es muy tarde y su amor nunca llega a florecer por la crueldad del sino. Aquí os dejo la letra de la canción mencionada.

Espero que os guste. :)

La oreja de Van Gogh- Jueves:

Si fuera más guapa y un poco más lista
Si fuera especial, si fuera de revista
Tendría el valor de cruzar el vagón
Y preguntarte quién eres.

Te sientas en frente y ni te imaginas
Que llevo por ti mi falta más bonita.
Y al verte lanzar un bostezo al cristal
Se inundan mis pupilas.

De pronto me miras, te miro y suspiras
Yo cierro los ojos, tú apartas la vista
Apenas respiro me hago pequeñita
Y me pongo a temblar

Y así pasan los días, de lunes a viernes
Como las golondrinas del poema de Bécquer
De estación a estación enfrente tú y yo
Va y viene el silencio.

De pronto me miras, te miro y suspiras
Yo cierro los ojos, tú apartas la vista
Apenas respiro, me hago pequeñita
Y me pongo a temblar.

Y entonces ocurre, despiertan mis labios
Pronuncian tu nombre tartamudeando.
Supongo que piensas que chica más tonta
Y me quiero morir.

Pero el tiempo se para y te acercas diciendo
Yo no te conozco y ya te echaba de menos.
Cada mañana rechazo el directo
Y elijo este tren.

Y ya estamos llegando, mi vida ha
cambiado
Un día especial este once de marzo.
Me tomas la mano, llegamos a un túnel
Que apaga la luz.



Te encuentro la cara, gracias a mis manos.
Me vuelvo valiente y te beso en los labios.
Dices que me quieres y yo te regalo
El último soplo de mi corazón.

Vocabulario:

el local de ensayo - skúšobňa; incierta - neistá;
apasionante - vzrušující; el éxito - úspěch;
las ondas - vlny; la antorcha - pochoděň;
la gaviota - čajka; avalada - zaručená; inscritas -
vpísané; grabadas - vryté; el cancionero - spevník;
grato - příjemný; el tiralíneas - rysovacie
pero; el capricho - rozmar; el bajo - kontrabas;
la batería - bycie; emblemáticas - symbolické;
la consagración - zasvätenie; la gira - turné;
la cima - vrchol; consecutivas - nasledujúce;
contundente - presvedčivá; tremenda -
vzbudzujúca strach/bázeň; sensacional -
výborný; acudía (acudir) - pravidelne
navštevovať; conmoviente - dojímová;
conmoviente - dojímová; la punta - špič-
ka; fellecieron (fallecer) - zahynúť; el sino -
osud; lanzar - smerovať; el bostezo - zívnutie;
inundarse - zaliat sa; la pupila - zrenička;
suspirar - vzdychnúť si; apartar - odvrátiť;
la golondrina - lastovička; tartamudeando -
kocktajúc; el (tren) directo - rýchlik; el soplo -
šeľest

Nora Júlia Levická, V.D

Mente sana en cuerpo sano

Carolina Marín, campeona del mundo de bádminton

Carolina María Marín Martín es una jugadora española de bádminton, bicampeona del Mundo en los años 2014 y 2015 y campeona de Europa en 2014.

Participó en los Juegos Olímpicos de Londres 2012, pero en la fase de grupos cayó ante la china Li Xuerui, ganadora finalmente de la medalla de oro y, aunque ganó a la peruana Claudia Rivero, fue eliminada. En abril de 2014 se proclamó campeona de Europa en la ciudad rusa de Kazán, derrotando a la danesa Anna Thea Madsen. El 31 de agosto de 2014 derrotó a Li Xuerui de China en la final individual de los Campeonatos del Mundo de Bádminton y se convirtió en la primera española en ganar un título mundial y la tercera jugadora europea en la consecución de la medalla de oro.

Carolina comenzó a jugar al bádminton en el club de bádminton IES La Orden de su ciudad natal, Huelva. De pequeña le gustaba bailar flamenco pero un día acompañó a una amiga a jugar a bádminton y al final cambió de afición. Con 14 años fue a vivir a Madrid para tener un entrenador mejor. Fue duro dejar su ciudad, pero el esfuerzo mereció la pena porque con sólo 21 años se convirtió en la campeona mundial más joven de Europa.

Carolina posee un gran juego ofensivo y reconoce que Rafa Nadal es uno de sus ídolos. A veces ha sido criticada por su actitud porque es una jugadora muy temperamental que celebra efusivamente los puntos importante con gritos y gestos. Sin embargo, esto forma parte de su carácter y esa pasión y ganas que pone en el juego forma parte de su éxito deportivo.



No hay duda de que nos encontramos ante una gran campeona que seguro nos dará muchas alegrías en este deporte.

Emilia Lišková, V.D

Intercambios culturales

¡Hola, lectores!

Primero quiero presentarme: me llamo Sofía y tengo 16 años. Soy de Buenos Aires, Argentina, y soy una estudiante de intercambio. Me gustaría contarles un poco de qué se trata esto. Como quizás muchos ya saben, Parovská promueve las relaciones internacionales con el objetivo de mejorar la calidad de la enseñanza en la escuela.

Este año, el colegio abrió sus puertas a otros tres estudiantes extranjeros: Antonio (Italia), Catarina (Brasil) y Archianna (Estados Unidos).

Los estudiantes provienen de las organizaciones "AFS" y "Rotary". Estas dos ofrecen programas de intercambio para estudiantes en numerosos destinos del mundo, promoviendo así la paz mundial.

¿Qué significa ser un estudiante de intercambio?

Significa vivir en un país extranjero, por un tiempo determinado, para

aprender de una nueva cultura. Los estudiantes vivimos con una familia que nos hospeda, y asistimos al instituto regularmente.

Personalmente, creo que un intercambio cultural es sumergirse en algo totalmente nuevo. Es incrementar la comprensión y la tolerancia, es aprender a valorar las diferencias. También es descubrirse a uno mismo, y ser independiente. En cuanto a mi experiencia, estoy muy contenta. Mi familia anfitriona es muy activa y me lleva a todos lados. Conocí los Altos Tatras, y hasta ahora, ese fue el paisaje que más me gustó de Eslovaquia. Me pareció una pintura.

Conocí a grandes personas y tengo nuevos amigos. Tenía miedo de que mis compañeros fueran distantes o desinteresados conmigo, pero por suerte esto no es así. Creo que son todos muy amables y les interesa saber cómo es Argentina; también siempre se preocupan por cómo va mi experiencia y cómo me siento aquí. Ya pasé el primer mes y puedo decir que me adapté a otro modo de vida y abrí mi mente totalmente.

Al principio fue un poco difícil acostumbrarme a los horarios, son cinco horas de diferencia respecto a mi país, pero después de unos días pude acomodarme.

En cuanto al idioma (¡el eslovaco, tan difícil!), lo estoy aprendiendo. Entiendo mucho más de lo que puedo hablarlo, eso seguro, pero creo que es cuestión de tiempo. Al escuchar el mismo idioma todo el día se aprende muy rápido,

solo hay que animarse a hablar sin miedo a equivocarse.

Por último, la pregunta más frecuente:

¿extrañas Argentina?

Sé que voy a volver en unos meses y voy a encontrarme nuevamente con mi familia y mis amigos. Ahora quiero disfrutar al máximo de Eslovaquia. ¡El primer mes se pasó volando!

Estoy viviendo la mejor experiencia de mi vida (y disfrutando del increíble Bryndzove Halusky).

¡Hasta la próxima!

Sofía Kupferschmidt Greco, II.C

Consejos para la vida

Brain fitness: entrena tu cerebro

En nuestro cuerpo todo está vinculado con todo. Nuestro cuerpo y nuestra mente están estrechamente conectadas. Eso significa que nuestra mente tiene influencia en nuestro cuerpo y viceversa, el entrenamiento de nuestro cuerpo tiene influencia en nuestra mente. Entonces, ¿cómo entrenar nuestra memoria y mente? Con un ejercicio mental o físico.

El cerebro, a pesar de su composición completamente diferente, trabaja de una forma semejante a la de los músculos en el cuerpo. Con el entrenamiento podemos desarrollar y mantener nuestro cerebro en buena condición.

Para el aprovechamiento apropiado de nuestra capacidad cerebral necesitamos usar los dos hemisferios de nuestro cerebro - el derecho y el izquierdo. Es importante su colaboración armónica porque el uno sin el otro no logra el funcionamiento correcto. Lo que el hemisferio derecho inventa, el hemisferio izquierdo lo considera y analiza. Haciendo los mismos actos siempre, nuestro cerebro casi no se esfuerza (casi no "trabaja").

Aquí hay 15 consejos para el entrenamiento de nuestro cerebro:

1. Intenta escribir con la segunda mano. Si usas la mano derecha, usa la izquierda y al revés. Así tu cerebro está forzado a aprender algo nuevo.
2. Usa la otra mano al lavarte los dientes.
3. Practica deportes con necesidad de orientación rápida (como la danza, el baloncesto...) o deportes de resistencia (como la carrera).
4. Juega al ajedrez. Desarrolla la capacidad de prever, analizar varios métodos de progreso y comparar sus resultados.
5. Haz malabares. Con ellos se aumenta el número de conexiones entre los dos hemisferios. Algunos expertos creen que aumenta la capacidad del cerebro en un 30%.
6. Haz actividades en las que necesites usar más

sentidos a la vez, por ejemplo, pintar, dedicarte a los trabajos manuales...

7. Habla dos idiomas. Según algunas investigaciones las personas que hablan más idiomas cada día empiezan a sufrir la demencia senil 4 años más tarde que las personas que no hablan otras lenguas.

8. Medita. Meditar significa estudiar el funcionamiento del cerebro. Los que meditan regularmente siempre aprenden algo nuevo sobre sí mismos.

9. Juega. Los mejores juegos son los que te obligan a entrenar tus capacidades matemáticas y la memoria. Se averiguó que los que jugaron a este tipo de juegos 4 veces a la semana, redujeron su probabilidad de padecer Alzheimer.

10. Aprende siempre algo. No recibas informaciones de una forma pasiva. Puedes aprender, por ejemplo, la letra de tu canción favorita, etc.

11. Cuenta relatos con gracia. Eso te obliga a comunicar tu propio mundo con tus pensamientos y emociones.

12. Ve al museo. Escucha la explicación del guía, concéntrate y trata de recordar lo máximo posible. Al ir a casa, apunta todo lo que recuerdes de la explicación.

13. Come grasas saludables. Gracias a ellas el cerebro oxigena mejor y las membranas celulares se mantienen en buena salud. Estas grasas se encuentran, por ejemplo, en nueces, aguacate, pescado.

14. Apaga la tele. A lo mejor no te gusta tener que hacerlo, pero la tele nos hace más perezosos (de lo que ya somos).

15. Baja el volumen de la tele. Eso te obliga a concentrarte en lo que oyes.

Acuérdate de lo más importante: Es necesario que siempre emplees tu mente.

Traducción: Miloš Šiška, IV.D



Esta sección de la revista trata sobre viajes y culturas diferentes y al empezar a escribir el artículo, estaba pensando qué país podría captar vuestra atención. Quería que fuera algo original y aunque nuestra vida en el insti se centra en gran parte en la cultura hispana, el mundo es mucho más grande. Y entonces se me ocurrió: ¿hay algo aún más grande que el mundo? Y por eso voy a escribir sobre los viajes al espacio.

El primer objeto artificial que fue al universo fue el satélite ruso Sputnik 1 en el año 1957. Después de esto siguieron aproximadamente 20 años de carrera espacial entre los EEUU y la Unión Soviética, ya que fue una forma alternativa de demostrar fuerza durante la Guerra Fría. Probablemente todos sabemos que el primer hombre en el espacio fue Yuri Gagarin y el primero en pasearse sobre la superficie de la Luna Neil Armstrong, así que no voy a enumerar más informaciones enciclopédicas.

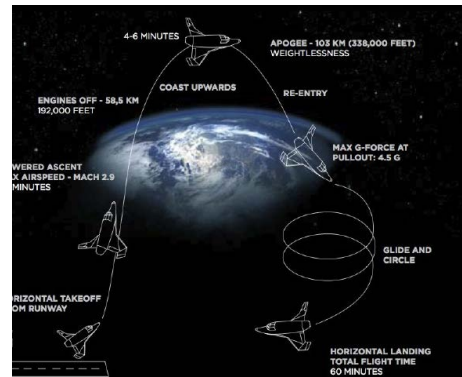
¿Pero por qué parece que después de un auge tan grande en los años sesenta, ahora no se escucha tanto sobre este sector? La respuesta es simple, como ya lo he mencionado. Durante la Guerra Fría la exploración espacial fue una de las prioridades, así que los gobiernos invirtieron cantidades de dinero ridículamente grandes en este asunto. Después de este período, las autoridades empezaron a ser más razonables y hoy en día existe una cooperación internacional bien demostrable por la Estación Espacial Internacional o ISS (en ella colaboran cinco agencias espaciales diferentes y ha sido visitada por gente de 17 países). Por el momento es el objeto artificial más grande en órbita.

Eslovaquia también tiene su (hasta ahora único) cosmonauta, Ivan Bella, que en febrero de 1999 formó parte de la tripulación de Soyuz TM-29, aterrizó en la estación Mir y se volvió

en el Soyuz TM-28. Pero dentro de poco, otro eslovaco tendrá la oportunidad de ver nuestro planeta desde arriba: en el año 2013 Róbert Vokál fue una de las 23 personas de todo el mundo que ganó un vuelo al espacio en una competición de AXE. Todavía no se ha realizado porque la preparación de la nave espacial no está completa, pero se presume que se ejecutará este año. A Róbert no le gusta cuando le llaman el segundo cosmonauta eslovaco ya que el vuelo solo va a tardar una hora y la ingravidez unos 5 minutos y el viaje es más como un turista. Pero no estéis tristes (como yo al principio) por no haber ganado, es posible comprárselo - ¡solo cuesta \$100.000 (aproximadamente 88.000€)!

P.S.: Lo siento por no escribir sobre una cultura diferente, pero prometo que lo haré cuando se encuentre vida extraterrestre. ;-)

Ivona Feldmárová, V.D



Tortilla de patatas de rápida elaboración

Ingredientes:

- Patatas (la cantidad depende del tamaño de la sartén)
- Aceite
- Huevo
- Sal y pimienta
- Sartén antiadherente

Duración: 20 minutos

Pasos:

1. Lo primero que vamos a hacer es lavar y pelar las patatas (yo he usado 4 patatas de tamaño medio). Luego las rajamos, es decir cortamos en lonchas muy delgadas. Podemos ayudarnos con un rallador. Al final de este paso añadimos el aceite y lo mezclamos bien en una bola.



2. Toda esta masa ponemos dentro de microondas y lo encendemos al máximo para 7 minutos. Sacamos y mezclamos otra vez y esperamos hasta que estén las patatas blanditas. Sazonamos con la sal y pimienta.



3. Cuando ya están más o menos blanditas sazónamos con la sal y pimienta y añadimos el huevo y mezclamos. La masa la ponemos en la sartén con unas gotas de aceite.



4. Esperamos un poco y si nos parece que el huevo ya está hecho por abajo hacemos un truco. Ponemos un plato bastante grande en la sartén y con la ayuda del plato damos la vuelta a la tortilla y ponemos otra vez en la sartén y esperamos un poco.



5. Cuando ya la tortilla está hecha la ponemos en el plato y antes que se enfríe la podemos cortar en cuadros. Podemos añadir queso encima o cualquier cosa que nos apetezca y disfrutamos de esta comida muy simple y rápida.

¡Buen provecho!

Tatiana Hess, IV.D y Alexandra Šišková, V.D



¿Sabías que...?

1. ... existe un avispon del tamaño de un pulgar que al picarte inyecta un ácido que disuelve la carne y actúa como feromona para atraer a otros avispones a picarte hasta morir?
2. ... si te aplicas el desodorante por la noche en vez de por la mañana será más efectivo y sudarás menos al día siguiente?
3. ... la nariz es más sensible cuando se tiene hambre?
4. ... dormir hace más fuerte tu memoria y te hace más creativo?
5. ... Cleopatra era a la vez la sobrina y la hermana de su marido?
6. ... el Mar Muerto está a 416,6 metros bajo el nivel del mar?
7. ... el nombre completo de PICASSO era Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepomuceno Crispín Crispiano de la Santísima Trinidad Ruiz y Picasso?
8. ... un niño de 4 años hace una media de 400 preguntas al día?
9. ... tocar objetos pesados y duros nos hacen ser más serios?
10. ... las semillas de manzana contienen cianuro? Puedes morir si comes 40 o 50 de ella.

Ema Lišková, V.D

La pandilla escritora

Redactora jefe

Miriam Hvizdošová V.D

Gráfica:

Miloš Šiška IV.D

Portada:

Alexandra Šišková

Redactores:

Alexandra Šišková V.D

Ema Lišková V.D

Nora Júlia Levická V.D

Miloš Šiška IV.D

Adela Ráciková IV.D

Alexandra Szullová IV.D

Tatiana Hess IV.D

Radka Vicianová III.E

Andrea Javorová II.E

Vanessa Jóriová II.E

Michaela Nemešová II.E

Sofia Kupferschmidt Greco II.C

Con ayuda de:

Rosario Colomina

THE INTERNATIONAL SCHOOLS OF LANGUAGES

JAZYKOVÉ KURZY

•
AJ, NJ, FJ, ŠJ, TJ, RJ A SJ

•
CAMBRIDGE CERTIFIKÁTY

•
DELE CERTIFIKÁTY

•
POBYTY V ZAHRANIČÍ

•
ZAHRANIČNÍ LEKTORI

•
**MAXIMÁLNE
8 ŠTUDENTOV V SKUPINE**

•
**METÓDA KLADIE
DÔRAZNA KOMUNIKÁCIU**

•
PREKLADY A TLMOČENIE

•
ONLINE VÝUČBA



*Kvalita od r. 1968
322 centier na svete*

Schurmannova 8, Nitra
nitra@inlingua.sk
091 749 161

www.inlingua-nitra.sk

